KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 910/2008

(2008. gada 18. septembris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 951/2006 attiecībā uz sīki izstrādātu noteikumu noteikšanu ārpuskvotas eksportam cukura nozarē

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgo organizāciju ([1]) un jo īpaši tās 40. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktu tirdzniecības gadā saražoto cukura vai izoglikozes daudzumu, kas pārsniedz minētās regulas 7. pantā noteikto kvotu, var eksportēt tikai tad, ja ir ievērots noteiktais kvantitatīvais ierobežojums. Šajā nolūkā ir jāparedz eksporta kvota atbilstīgi 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta iii) punktam Komisijas 2008. gada 23. aprīļa Regulā (EK) Nr. 376/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem ([2]).

(2) Attiecībā uz cukura nozari Komisijas Regula (EK) Nr. 951/2006 ([3]) paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm.

(3) Komisijas Regula (EK) Nr. 952/2006 ([4]), kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 707/2008 ([5]), vienkāršoja to metožu izmantošanu, ar kurām nosaka cukura saturu sīrupiem. Tāpēc metodes, kuras izmanto eksporta kompensāciju gadījumos, ir jāsaskaņo ar metodēm, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 952/2006.

(4) Labas pārvaldības, spekulēšanas novēršanas un efektīvas kontroles labad jānosaka sīki izstrādāti noteikumi par licenču pieteikumu iesniegšanu ārpuskvotas cukura un izoglikozes eksportam. Šādos noteikumos ir jāizmanto procedūras, kas noteiktas spēkā esošajos tiesību aktos, veicot attiecīgos pielāgojumus, lai atspoguļotu šās nozares specifiskās vajadzības.

(5) Jāparedz turpmāki īstenošanas noteikumi attiecībā uz citā aktā noteiktā kvantitatīvā ierobežojuma pārvaldību, jo īpaši attiecībā uz nosacījumiem, kas jāievēro, lai pieteiktos eksporta licencēm.

(6) Lai samazinātu iespējamu krāpniecības risku saistībā ar to, ka Kopienas tirgū atkārtoti tiek laists tirgū ārpuskvotas cukurs un/vai izoglikoze, var pieņemt lēmumu no pieļaujamo galamērķu saraksta izslēgt atsevišķus galamērķus. Šādiem gadījumiem ir jānosaka dokumenti, kas apliecinās to, ka attiecīgie produkti ir importēti valstī, kas nav izslēgta no pieļaujamo galamērķu saraksta.

(7) Ar 1. pantu Komisijas 2007. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1541/2007 par pierādījumu tam, ka ir izpildītas muitas formalitātes cukura ievešanai trešās valstīs, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 800/1999 16. pantā ([6]), ir noteikti dokumenti, kas sniedz pietiekamus pierādījumus par importu diferencētas eksporta kompensācijas gadījumā. Šie paši dokumenti uzskatāmi par apliecinājumu arī ārpuskvotas eksporta gadījumos.

(8) Gūtā pieredze ir atklājusi, ka iesniegto pieteikumu skaits eksporta licencēm attiecībā uz īpašām ("EX/IM") rafinēšanas darbībām ir visai ierobežots. Tāpēc ir jāsvītro attiecīgie noteikumi Regulā (EK) Nr. 951/2006, proti, 13. līdz 16. pants. Tomēr attiecībā uz pašlaik kārtojamiem pieteikumiem ir jānosaka pārejas noteikumi.

(9) Saskaņā ar 3. pantu Padomes 2007. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1528/2007, ar ko dažu tādu valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuras ietilpst Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupā, piemēro režīmu, kas paredzēts nolīgumos, ar ko izveido ekonomisko partnerattiecību nolīgumus vai kuru rezultātā notiek to izveide ([7]), ievedmuitas nodokļus atceļ tādas melases importam Kopienā, kuras izcelsme ir ĀKK valstīs. Tāpēc ir jāsvītro Regulas (EK) Nr. 951/2006 41. pants.

([1]) OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.
([2]) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.
([3]) OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.
([4]) OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.
([5]) OV L 197, 25.7.2008., 4. lpp.
([6]) OV L 337, 21.12.2007., 54. lpp.
([7]) OV L 348, 31.12.2007., 1. lpp.

(10) Regulas (EK) Nr. 951/2006 pielikuma A daļa ir jāgroza, jo tajā nevajadzētu būt atsaucei uz kādu konkrētu iepriekš minētu regulu. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 951/2006 6. panta 2. punktu, ja atbilstīgi uzaicinājumam piedalīties piedāvājumu konkursā ir noteikta eksporta kompensācija, licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir jābūt atsaucei uz regulu, ar ko atver atklātu pastāvīgo konkursu attiecīgajam tirdzniecības gadam.

(11) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 951/2006.

(12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 951/2006 groza šādi.

1) Regulas 3. panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"2. Neskarot 3. un 4. punkta noteikumus, saharozes saturu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts saharozes ekvivalentā izteikts citu cukuru saturs, aprēķina saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 (*) 3. panta 3. punkta d) un e) apakšpunktu.

3. Sīrupiem ar tīrības pakāpi no 85 % līdz 94,5 % saharozes saturu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts citu cukuru saturs, kas izteikts saharozes ekvivalentā, nosaka kā 73 % no sausnas masas.

(*) OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp."

2) Regulā iekļauj šādu IIa nodaļu.

"IIa NODAĻA

ĀRPUSKVOTAS EKSPORTS

4.c pants

Apliecinājums par preču nogādāšanu galamērķī

Ja atsevišķi galamērķi nav pieejami ārpuskvotas cukura un/vai izoglikozes eksportam, produktus uzskata par importētiem trešā valstī, ja tiek uzrādīti šādi trīs dokumenti:

a) pārvadājuma dokumenta kopija;

b) produkta izkraušanas deklarācija, kuru sagatavojusi attiecīgās trešās valsts oficiāla iestāde, dalībvalsts oficiālās iestādes, kas reģistrētas galamērķa valstī, vai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 800/1999 16.a līdz 16.f pantu apstiprināta starptautiska uzraudzības aģentūra un kurā apliecināts tas, ka produkts ir izvests no izkraušanas vietas, vai vismaz tas, ka pēc deklarācijas izdevējai iestādei vai aģentūrai pieejamās informācijas produkts nav pēc tam pārkrauts, lai to eksportētu atkārtoti;

c) bankas dokuments, ko izdevuši Kopienā dibināti apstiprināti starpnieki, kurā apliecināts, ka maksājums, kas atbilst attiecīgajam eksportam, ir kreditēts pie šiem starpniekiem atvērtā eksportētāja kontā, vai maksājuma apstiprinājums."

3) Regulas 7. pantu aizstāj ar šādu pantu.

"*7. pants*

Licence cukura vai izoglikozes eksportam bez eksporta kompensācijas

Ja cukuru vai izoglikozi, kas ir brīvā apgrozībā Kopienas tirgū un ko neuzskata par "ārpuskvotas" produkciju, eksportē bez kompensācijas, atbilstoši konkrētajam produktam licences pieteikuma un licences 20. iedaļā jābūt vienai no pielikuma C daļā minētajām norādēm."

4) Regulā iekļauj šādu 7.a līdz 7.e pantu.

"*7.a pants*

Eksporta licences ārpuskvotas eksportam

Atkāpjoties no 5. panta noteikumiem, par ārpuskvotas izoglikozes eksportu atbilstoši Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktā noteiktajam kvantitatīvajam ierobežojumam ir jāuzrāda eksporta licence.

7.b pants

Pieteikšanās ārpuskvotas eksporta licencēm

1. Pieteikumus eksporta licencēm atbilstoši kvantitatīvajam ierobežojumam, ko nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktu, var iesniegt tikai biešu un cukurniedru jēlcukura ražotāji vai izoglikozes ražotāji, kas atzīti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 17. pantu un kuriem attiecīgajam tirdzniecības gadam ir iedalīta cukura vai izoglikozes kvota saskaņā ar minētās regulas 7. pantu, attiecīgi ņemot vērā minētās regulas 8., 9. un 11. pantu.

2. Eksporta licences pieteikumus iesniedz tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā pieteikuma iesniedzējam iedalīta cukura vai izoglikozes kvota.

3. Eksporta licences pieteikumus iesniedz katru nedēļu no pirmdienas līdz piektdienai, sākot no dienas, kad stājas spēkā regula, ar ko nosaka kvantitatīvo ierobežojumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktu, un līdz licenču izdošana ir apturēta saskaņā ar 7.e pantu.

4. Viens pieteikuma iesniedzējs var iesniegt vienu eksporta licences pieteikumu nedēļā. Vienas eksporta licences pieteikumā ietvertais daudzums nedrīkst pārsniegt 20 000 tonnas attiecībā uz cukuru un 5 000 tonnas attiecībā uz izoglikozi.

5. Eksporta licences pieteikumam pievieno apliecinājumu par to, ka ir iesniegts 12.a panta 1. punktā minētais nodrošinājums.

6. Eksporta licences pieteikuma un licences 20. ailē, kā arī eksporta deklarācijas 44. ailē attiecīgi ir šāda norāde:

a) "ārpuskvotas cukurs eksportam bez kompensācijas"; vai

b) "ārpuskvotas izoglikoze eksportam bez kompensācijas".

7.c pants

Informācijas apmaiņa par ārpuskvotas eksportu

1. Dalībvalstis laikā starp piektdienu plkst. 13.00 (Briseles laiks) un nākamo pirmdienu Komisijai paziņo cukura un/vai izoglikozes daudzumus, par kuriem iepriekšējā nedēļā iesniegti eksporta licences pieteikumi.

Pieteikumos norādītos daudzumus sadala pēc astoņciparu KN koda. Dalībvalstis informē Komisiju arī tad, ja nav iesniegts neviens eksporta licences pieteikums.

Šis punkts attiecas vienīgi uz tām dalībvalstīm, kurām ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 III pielikumu un/vai IV pielikuma II punktu ir noteiktas cukura un/vai izoglikozes kvotas.

2. Katru nedēļu Komisija sagatavo kopsavilkumu par daudzumiem, attiecībā uz kuriem ir iesniegti eksporta licences pieteikumi.

7.d pants

Licences izsniegšana

1. Katru nedēļu no piektdienas un vēlākais līdz nākamās nedēļas beigām dalībvalstis izsniedz licences par pieteikumiem, kas iesniegti iepriekšējā nedēļā un paziņoti saskaņā ar 7.c panta 1. punktu, vajadzības gadījumā ņemot vērā pieteikumu piešķīruma koeficientu, kuru Komisija noteikusi atbilstoši 7.e pantam.

Eksporta licences neizsniedz par daudzumiem, par kuriem nav paziņots.

2. Dalībvalstis katras nedēļas pirmajā darbdienā paziņo Komisijai cukura un/vai izoglikozes daudzumus, par kuriem iepriekšējā nedēļā izsniegtas eksporta licences.

3. Dalībvalstis uzskaita cukura un/vai izoglikozes daudzumus, kas ir faktiski eksportēti atbilstoši eksporta licencēm.

4. Līdz katra mēneša beigām dalībvalstis Komisijai paziņo cukura un/vai izoglikozes daudzumus, kas iepriekšējā mēnesī faktiski eksportēti saskaņā ar eksporta licencēm.

5. Šā panta 2., 3. un 4. punkts attiecas vienīgi uz tām dalībvalstīm, kurām ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 III pielikumu un/vai IV pielikuma II punktu ir noteiktas cukura un/vai izoglikozes kvotas.

7.e pants

Ārpuskvotas eksporta licenču izsniegšanas apturēšana

Ja eksporta licences pieteikumos norādītie daudzumi attiecīgajā periodā pārsniedz Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktā noteikto kvantitatīvo ierobežojumu, *mutatis mutandis* piemēro šīs regulas 9. panta noteikumus."

5) Regulā iekļauj šādu 8.*a* pantu.

"*8.a pants*

Ārpuskvotas eksporta licenču derīguma termiņš

Atkāpjoties no šīs regulas 5. panta noteikumiem, eksporta licences, kas izsniegtas atbilstoši kvantitatīvajam ierobežojumam, kurš noteikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta d) punktu, ir derīgas no to faktiskās izsniegšanas dienas līdz 30. septembrim tajā tirdzniecības gadā, attiecībā uz kuru eksporta licence izsniegta."

6) Regulas V nodaļas 1. iedaļai pievieno šādu pantu.

"12.a pants

Ārpuskvotas eksporta licenču nodrošinājums

1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz nodrošinājumu EUR 42 apmērā par sausnas neto tonnu, ja ārpuskvotas izoglikozi eksportē atbilstoši noteiktajam kvantitatīvajam ierobežojumam.

2. Šā panta 1. punktā minēto nodrošinājumu pēc pieteikuma iesniedzēja izvēles var iesniegt skaidrā naudā vai kā garantiju, ko sniedz iestāde, kas atbilst tās dalībvalsts noteiktajiem kritērijiem, kurā iesniedz licences pieteikumu.

3. Nodrošinājumu, kas minēts 1. punktā, atbrīvo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 34. pantu par daudzumu, attiecībā uz kuru pieteikuma iesniedzējs Regulas (EK) Nr. 376/2008 30. panta b) punkta un 31. panta b) punkta i) apakšpunkta nozīmē ir izpildījis eksporta saistības, kas izriet no licencēm, kuras izsniegtas saskaņā ar šīs regulas 7.c pantu.

4. Ja atsevišķi galamērķi nav pieejami ārpuskvotas cukura un/vai izoglikozes eksportam atbilstoši noteiktajam kvantitatīvajam ierobežojumam, 1. punktā minēto nodrošinājumu atbrīvo vienīgi tādā gadījumā, ja līdztekus tam, ka ievēroti 3. punkta noteikumi, ir iesniegti arī 4.*c* punktā minētie dokumenti."

7) Regulas 13.–16. pantu svītro. Šos pantus tomēr turpina piemērot licencēm, attiecībā uz kurām pieteikums iesniegts pirms šīs regulas stāšanās spēkā.

8) Regulas 17. panta a) punktu groza šādi.

a) Pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

"— cukura produkti ar KN kodu 1701 91 00, 1701 99 10 un 1701 99 90,";

b) trešo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

"— saharozes sīrups, izteikts baltajā cukurā, ar KN kodu 1702 90 71, 1702 90 95 un 2106 90 59,";

c) svītro piekto ievilkumu.

9) Regulas 21. pantu aizstāj ar šādu pantu.

"21. pants

Informācijas apmaiņa

Šajā nodaļā minētā informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm notiek elektroniski un saskaņā ar metodēm, kuras Komisija darījusi pieejamas dalībvalstīm."

10) Regulas 41. pantu svītro.

11) Regulas pielikuma A. daļu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 18. septembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

PIELIKUMS

"A. Regulas 6. panta 2. punktā minētās norādes:

— *bulgāru valodā:*	„Регламент (ЕО) № … (ОВ L …, … г., стр. …), срок за подаване на заявления за участие в търг: …“
— *spāņu valodā:*	"Reglamento (CE) nº … (DO L … de …, p. …), plazo para la presentación de ofertas: …"
— *čehu valodā:*	‚Nařízení (ES) č. … (Úř. věst. L …, …, s. …), lhůta pro předkládání nabídek: …‘
— *dāņu valodā:*	»Forordning (EF) nr. … (EUT L … af …, s. …), tidsfrist for afgivelse af bud: …«
— *vācu valodā:*	‚Verordnung (EG) Nr. … (ABl. L … vom …, S. …), Frist für die Angebotsabgabe: …‘
— *igauņu valodā:*	„Määrus (EÜ) nr … (ELT L …, …, lk …), pakkumiste esitamise tähtaeg: …"
— *grieķu valodā:*	"Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. … (ΕΕ L … της …, σ. …), προθεσμία για την υποβολή προσφορών …"
— *angļu valodā:*	"Regulation (EC) No … (OJ L …, …, p. …), time limit for submission of tenders: …"
— *franču valodā:*	"Règlement (CE) nº … (JO L … du …, p. …), délai de présentation des offres: …"
— *itāļu valodā:*	"Regolamento (CE) n. … (GU L … del …, pag. …), termine ultimo per la presentazione delle offerte: …"
— *latviešu valodā:*	"Regula (EK) Nr. … (OV L …, …., …. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: …"
— *lietuviešu valodā:*	„Reglamentas (EB) Nr. … (OL L …, …, p. …), pasiūlymų pateikimo terminas – …“
— *ungāru valodā:*	»…/…/EK rendelet (HL L …, …, …o.), a pályázatok benyújtásának határideje: …«
— *holandiešu valodā:*	„Verordening (EG) nr. … (PB L … van …, blz. …), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: …"
— *poļu valodā:*	»Rozporządzenie (WE) nr … (Dz.U. L … z …, s. …), termin składania ofert: …«
— *portugāļu valodā:*	"Regulamento (CE) n.º … (JO L … de …, p. …), prazo para apresentação de propostas: …"
— *rumāņu valodā:*	«Regulamentul (CE) nr. … (JO L …, …, p. …), termen limită pentru depunerea ofertelor: …»
— *slovāku valodā:*	„Nariadenie (ES) č. … (Ú. v. EÚ L …, …, s. …), lehota na predkladanie ponúk: …‘
— *slovēņu valodā:*	‚Uredba (ES) št. … (UL L …, …, str. …), rok za predložitev ponudb: …‘
— *somu valodā:*	'Asetus (EY) N:o … (EUVL L …, …, s. …), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy: …'
— *zviedru valodā:*	'Förordning (EG) nr … (EUT L …, …, s. …), tidsfrist för inlämnande av anbud: …' "